



Sistema Mezclador **SERIE SMS**
MANUAL DE INSTALACION Y MANTENIMIENTO
.....
DOSIFICADORES PERISTALTICOS DESDE 1957

⚠ ADVERTENCIA

INSTALACION DEBE SER REALIZADA POR PROFESIONALES DEBIDAMENTE ENTRENADOS. LEA EL MANUAL Y LAS ETIQUETAS PARA OBTENER LAS INSTRUCCIONES Y LA INFORMACION DE SEGURIDAD.

TABLA DE CONTENIDO

| | |
|---|------------------|
| GARANTIA Y NORMAS DE SERVICIO..... | 3 |
| INFORMACION DE SEGURIDAD | 4-5, 8-12 |
| IDENTIFICACION DEL SISTEMA DEL MEZCLADOR..... | 6 |
| MATERIALES DE CONSTRUCCION | 7 |
| INSTALACION | 8-9 |
| GUIA DE REPARACION DE AVERIAS | 10-11 |
| REEMPLAZO DEL CABEZAL DEL MEZCLADOR | 12-13 |
| KITS DE SERVICIO PARA EL MEZCLADOR Y EL MOTOR..... | 14 |
| DIAGRAMA ESQUEMATICO Y PARTES..... | 15 |

IMMX 0314a

GARANTIA Y SERVICIO AL CLIENTE

GARANTIA LIMITADA

Por un período de un (1) año de la fecha de compra (se exige comprobante de compra), Stenner Pump Company reparará o reemplazará, a su criterio, todas las piezas defectuosas. Stenner no es responsable de los costos de retiro o instalación. Stenner pagará los costos de envío de productos en garantía que se envíen desde nuestra fábrica en Jacksonville, Florida. Toda manipulación de los componentes principales, daño causado por productos químicos, cables defectuosos, condiciones climáticas, daño causado por agua, sobrecargas de energía o productos que no se utilicen y mantengan con debido cuidado de acuerdo con las instrucciones, anularán la garantía. Stenner limita su responsabilidad exclusivamente al costo del producto original. No hacemos ninguna otra garantía, expresa o implícita. El cabezal y componentes del mezclador son considerados perecederos y no están cubiertos bajo la garantía.

DEVOLUCIONES

Stenner ofrece una política de devolución de 30 días en compras directas de fábrica. Salvo que se exprese lo contrario, ningún producto será aceptado para devolución luego de 30 días de su compra. Por devoluciones, llame a Stenner al 904-641-1666 para obtener un número de Autorización para devolución de producto (RMA, por sus siglas en inglés). Se aplicará una tarifa de reabastecimiento de 15%. Incluya una copia de su factura o lista de empaque con su devolución.

DAÑO O PERDIDA DE ENVÍOS

Todos los envíos deben ser revisados inmediatamente a su llegada. Todos los daños se deben anotar en el comprobante de entrega. Llame a Servicio al Cliente de Stenner al 904-641-1666 por quejas de envíos dañados y/o incompletos en un plazo de siete (7) días de recibido.

SERVICIO Y REPARACIONES

Antes de devolver un mezclador para garantía o reparación, enjuague minuciosamente con agua o una solución neutralizadora compatible para eliminar los productos químicos y evitar el contacto. Después del vencimiento del período de garantía, Stenner Pump Company limpiará y reparará cualquier mezclador Stenner por un cargo de mano de obra mínimo más las piezas de reemplazo necesarias y costos de envío. Todos los mezcladores que se reciban para reparación se restaurarán a su condición original. Se cobrará al cliente las piezas faltantes a menos que se den instrucciones específicas. Para devolver un producto para reparación, llame a Stenner al 904.641.1666 para obtener un número de Autorización para devolución de producto (RMA, por sus siglas en inglés).

CLAUSULA DE EXENCION DE RESPONSABILIDAD

La información que contiene este manual no está prevista para fines de aplicaciones específicas. Stenner Pump Company se reserva el derecho de efectuar cambios en los precios, productos y especificaciones, en cualquier momento y sin previo aviso.

INFORMACION DE SEGURIDAD



⚠ ADVERTENCIA Advierte sobre peligros que PUEDEN causar la muerte, lesiones personales graves o daño a la propiedad si se la ignora.



⚠ ADVERTENCIA PELIGRO DE DESCARGA ELECTRICA:

El mezclador incluye un cable de alimentación con conexión a tierra y un enchufe. Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, conecte sólo a un receptáculo correctamente conectado a tierra. Instale sólo en un circuito protegido por un Interruptor accionado por corriente de pérdida a tierra (GFCI).



⚠ AVERTISSEMENT RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE:

Ce mélangeur est équipée d'une fiche de mise à terre. Pour réduire le risque de choc électrique, s'assurer que la fiche est bien raccordée à une prise de courant avec une connexion de mise à terre. Installer seulement sur un circuit protéger par un interrupteur protéger par une mise à la terre.



NO altere el cable de alimentación o extremo macho.



NO use adaptadores de receptáculos.



NO use el mezclador con un cable de alimentación o enchufe dañado o alterado. Comuníquese con la fábrica o un centro de servicio autorizado para reparación.



PELIGRO DE DESCARGA ELECTRICA



⚠ ADVERTENCIA VOLTAJE PELIGROSO:

DESCONECTE el cable de alimentación antes de sacar la tapa del motor para realizar servicio. Sólo personal entrenado debe realizar el servicio eléctrico.



⚠ ADVERTENCIA PELIGRO DE EXPLOSION:

Este equipo **NO ES** a prueba de explosiones. **NO** instale o haga funcionar en un entorno explosivo.



⚠ ADVERTENCIA RIESGO DE EXPOSICION A PRODUCTOS QUIMICOS:

Posibilidad de quemaduras por productos químicos, incendio, explosión, lesiones personales o daño a la propiedad. Para reducir el riesgo de exposición, el uso de equipo de protección personal es obligatorio.



⚠ ADVERTENCIA RIESGO DE PELIGRO DE INCENDIO:

NO instale o haga funcionar en una superficie inflamable.



⚠ ADVERTENCIA RIESGO DE SOBREDOSIS QUIMICA

Para reducir el riesgo, siga los métodos y recomendaciones de instalación adecuados. Revise direcciones adicionales en sus códigos locales..

INFORMACION DE SEGURIDAD (continuación)



Este es el símbolo de alerta de seguridad. Cuando aparece en este manual o en el equipo, busque una de las siguientes palabras clave que le advierten la posibilidad de lesión personal o daño a la propiedad.



La instalación eléctrica debe cumplir con todos los códigos nacionales y locales. Consulte a un profesional certificado para obtener asistencia con la instalación eléctrica adecuada.



Se recomienda el uso de un dispositivo de seguridad auxiliar (no se suministra), como un interruptor o sensor de nivel, para evitar el funcionamiento del mezclador en caso de un nivel de solución bajo.



Adecuado sólo para uso en el interior.



NO haga funcionar el mezclador en seco.



AVISO: Indica instrucciones especiales o acción obligatoria general.



AVISO: Este mezclador y sus componentes se han probado para su uso con los siguientes productos químicos: carbonato de sodio (calitre).



AVISO: El mezclador es para uso en aplicaciones intermitentes.

IDENTIFICACION DEL SISTEMA DEL MEZCLADOR

ETIQUETA DE LA CAJA

| | |
|---|--|
|  | STENNER PUMP COMPANY Jacksonville, FL Phone: 904.641.1666 www.stenner.com MADE IN USA |
| | Model (Modelo) SMS15A |
| Voltage (Voltaje) 120 | |
| Serial Number (Número de Serial) 02010503943 | |
| | |

ETIQUETA DE INFORMACION

| | |
|--|---|
|  | STENNER PUMP COMPANY 3174 DeSalvo Road Jacksonville, FL 32246 USA Phone: 904.641.1666 |
| | MODEL Modelo SMS15A |
| 1.7 amp 120V 60Hz | |
| SERIAL NUMBER Número de Serial 02010503943 | |
| MADE IN USA | FL |

ETIQUETA DE PRECAUCIONES

 **WARNING** To reduce risk of electric shock, connect only to a properly grounded grounding-type receptacle.

 **PELIGRO** Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, conéctelo a un receptáculo eléctrico con conexión a tierra adecuado.

 **CAUTION** To reduce risk of electric shock, pull plug before servicing.

 **CUIDADO** Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, desenchufe antes de realizar reparaciones.

 **WARNING** To reduce risk of electric shock, install only on a circuit protected by a ground-fault circuit interrupter (GFCI).

 **PELIGRO** Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, instale el dosificador en un circuito protegido por un interruptor diferencial.

 **WARNING** RISK OF ELECTRIC SHOCK: This pump has not been investigated for use in swimming pool or marine areas.

 **PELIGRO** RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA: Este dosificador no ha sido investigado para su uso en piscinas o áreas de marinas.

Thermally protected motor for indoor use.
 Motor termal protegido para el uso interior.
 Acceptable for indoor use only.
 Aceptable para uso interior solamente.

Nonsubmersible.
 No sumergible.
 ENCLOSURE TYPE 2
 BOTTIER DE TYPE 2
 CARCASA TIPO 2



MATERIALES DE CONSTRUCCION

Carcasa del motor

Policarbonato

Todos los sujetadores

Acero inoxidable

Partes en contacto con el medio

Nylon, fibra de vidrio, Santoprene^{®*}, PE, PVC, aprobado, cumple con FDA

Hastelloy

* Santoprene[®] es una marca comercial registrada de Exxon Mobil Corporation.

INSTALACION

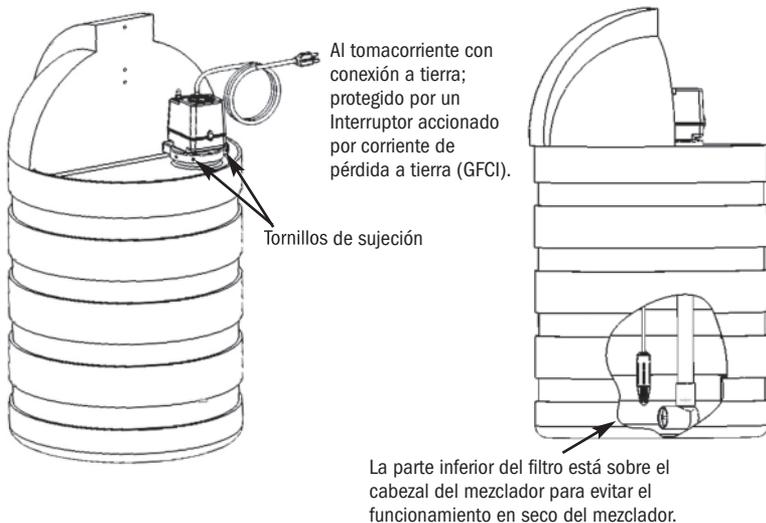
INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ADICIONALES

! **AVISO:** Indica instrucciones especiales o acción obligatoria general.

- !** Lea todas las instrucciones de seguridad antes de instalar o realizar servicio en el mezclador. El mezclador está diseñado para que personal debidamente entrenado lo instale y revise.
- !** Utilice todo el equipo de protección personal requerido al trabajar en o cerca de un dosificador de productos químicos o un mezclador.
- !** Instale el mezclador de acuerdo con todos los códigos eléctricos nacionales y locales.
- !** Utilice el producto correcto para tratar sistemas de agua potable; sólo utilice los químicos indicados o aprobados para uso.
- !** El mezclador sólo se puede usar en la Serie de tanques STS de Stenner.
- !** **NO** haga funcionar el mezclador en seco.
- !** La línea de succión y el filtro deben estar sobre el nivel del cabezal del mezclador, de modo que el mezclador no funcione en seco.
- !** El mezclador es para uso en aplicaciones intermitentes.

INSTALACION (continuación)

- ❗ **Seleccione un lugar seco para evitar daños por intrusión de agua al motor del mezclador.**
 - ❗ **Asegúrese de que el filtro de succión esté sobre el cabezal del mezclador para evitar el funcionamiento en seco del mezclador.**
 - ❗ **El mezclador sólo se debe usar con soluciones, no sólidos. Asegúrese de que el cabezal del mezclador esté inmerso en líquido y no en un químico seco.**
 - ❗ **El mezclador sólo está diseñado para uso con tanques STS de Stenner. Utilice el mezclador de tamaño correcto para el tanque a fin de asegurar una mezcla adecuada.**
1. Retire la tapa del tanque.
 2. Asegúrese de que la parte inferior del filtro esté al menos a 8cm. del fondo del tanque.
 3. Llene el tanque con la solución deseada, de modo que tenga un nivel de solución suficiente para evitar el funcionamiento en seco.
 4. Inserte el mezclador en el tanque como se indica. La parte plana del soporte del mezclador debe estar alineada con la pared plana en el tanque para una instalación adecuada.
 5. Instale los tornillos de sujeción.
 6. Enchufe el cable en el receptáculo y encienda el mezclador para verificar que esté funcionando.
 7. Haga funcionar el mezclador en forma manual o actívalo mediante un temporizador o el control de la bomba conforme lo requiera la aplicación.



GUIA DE REPARACION DE AVERIAS – MOTOR



WARNING VOLTAJE PELIGROSO:

DESCONECTE el cable de alimentación antes de sacar la tapa del motor para realizar servicio. Sólo personal entrenado debe realizar el servicio eléctrico.

| PROBLEMA | POSIBLE CAUSA | SOLUCIÓN |
|---|---|---|
| Ruido fuerte o excesivo | Rodamientos de bola desgastados | Reemplace el conjunto del rotor del mezclador |
| El motor no funciona; el ventilador no gira | Falla en el suministro eléctrico | Revise el suministro del circuito de voltaje |
| | El rotor está trancado con la bobina | Reemplace los soportes de rodamiento si están agrietados |
| | Bobina del motor dañada | Reemplace la bobina del motor |
| | Rodamientos del motor desgastados o dañados | Reemplace el conjunto del rotor del mezclador |
| | Cable de alimentación dañado | Inspeccione y/o reemplace el cable eléctrico |
| | Rotor oxidado en la bobina | Limpie la bobina y el motor o reemplace |
| | Falla en las conexiones de cables | Inspeccione y/o repare las conexiones eléctricas |
| El motor se sobrecalienta y se apaga y enciende | Voltaje incorrecto | Verifique que el voltaje y la frecuencia coincidan con la etiqueta de información |
| | Temperatura de ambiente alta | El mezclador está aprobado para 125°F máximo (51°C) |
| | La bobina está dañada o funciona mal | Reemplace la bobina del motor |

GUIA DE REPARACION DE AVERIAS – CABEZAL DEL MEZCLADOR

| PROBLEMA | POSIBLE CAUSA | SOLUCION |
|---|--|--|
| Agrietamiento de los componentes | Ataque químico | Verifique la compatibilidad química |
| No hay mezcla, el cabezal del mezclador gira | Tanque de solución vacío | Reabastezca la solución |
| | La pesa de la línea de succión del dosificador está debajo del cabezal del mezclador | Mantenga la línea de succión entre 7 y 8 cm. sobre el fondo del tanque |
| | Se agotó la vida del cabezal del mezclador | Reemplace el cabezal del mezclador |
| | La solución está sobresaturada | Reduzca la concentración de la solución |
| No hay mezcla, el cabezal del mezclador no gira | El conjunto del cabezal del motor está roto | Reemplace el conjunto del cabezal del mezclador |
| | Problema en el motor | Consulte la sección sobre el motor |

REEMPLAZO DEL CABEZAL DEL MEZCLADOR – INFORMACION DE SEGURIDAD



WARNING

RIESGO DE EXPOSICION A PRODUCTOS QUIMICOS

-  Para reducir el riesgo de exposición, el uso de equipo de protección personal es obligatorio al trabajar en o cerca de dosificadores de productos químicos o mezcladores.
-  Para reducir el riesgo de exposición, y también antes de la realización de servicio, envíe o almacenamiento, bombee gran cantidad de agua o una solución neutralizadora compatible para eliminar los químicos del mezclador.
-  Consulte al fabricante del producto químico y datos de seguridad (MSDS) por información adicional y precauciones para el producto químico en uso.
-  El personal debe estar entrenado y capacitado en seguridad y manipulación correcta de los productos químicos en uso.



AVISO: Indica instrucciones especiales o acción obligatoria general.

-  **AVISO:** Inspeccione todo el cabezal para verificar si presenta grietas o componentes dañados. Asegúrese de que los tornillos del mezclador giren sin dificultad.
-  **AVISO:** Enjuague los residuos químicos y limpie todos los productos químicos y residuos de los componentes del cabezal del mezclador antes del reemplazo.

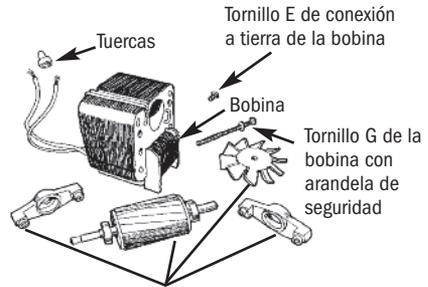
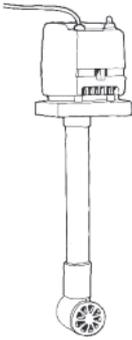
REEMPLAZO DEL CABEZAL DEL MEZCLADOR

(continuación)

PREPARACION

1. Siga todas las precauciones de seguridad antes de reemplazar el cabezal del mezclador.
2. Antes de realizar el servicio, bombee agua o una solución neutralizadora compatible a través del cabezal del mezclador para eliminar los químicos y evite el contacto.
3. Apague el mezclador. Desconecte la energía.
4. Con el mezclador horizontal, sostenga el tubo del mezclador y gire el conjunto del cabezal de la bomba del mezclador hacia la izquierda (visto desde el extremo del cabezal del mezclador).
5. Retire el cabezal del mezclador.
6. Retire el eje propulsor con el adaptador ranurado tirando gentilmente con un par de alicates. La unión de goma estará unida al adaptador.
7. Separe el adaptador de la unión de goma. Instale la unión de goma al nuevo adaptador.
8. Presione el adaptador con la unión de goma al eje. Presione firmemente en el adaptador para asegurarse que quede firmemente asentado. El área circular plana debe estar dentro del montaje de tanque/ conjunto de engranaje con eje.
9. Instale el nuevo conjunto del cabezal del mezclador al alinear e insertar el adaptador ranurado en el eje hacia el engranaje del conjunto del cabezal del mezclador. Una vez inserto, gire manualmente el conjunto del cabezal del mezclador hacia la derecha hasta que esté apretado. No use una llave o un alicate.

KITS DE SERVICIO PARA EL MEZCLADOR Y EL MOTOR



Conjunto del rotor y ventilador del mezclador

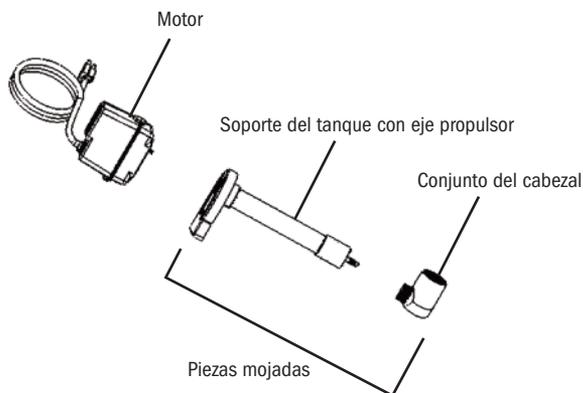
MEZCLADOR COMPLETO

| | NO. DE PIEZA | UM |
|----------------------------|---------------|----|
| Para tanque de 7.5 galones | | |
| 120V 60Hz | SMS75A | EA |
| 220V 60Hz | SMS75B | EA |
| Para tanque de 15 galones | | |
| 120V 60Hz | SMS15A | EA |
| 220V 60Hz | SMS15B | EA |
| Para tanque de 30 galones | | |
| 120V 60Hz | SMS30A | EA |
| 220V 60Hz | SMS30B | EA |

KIT DE SERVICIO DEL MOTOR

| | NO. DE PIEZA | UM |
|-----------|--------------|-----|
| 120V 60Hz | MX120 | KIT |
| 220V 60Hz | MX220 | KIT |

DIAGRAMA ESQUEMATICO Y PIEZAS DEL MEZCLADOR



MOTOR

| | NO. DE PIEZA | UM |
|-----------|--------------|----|
| 120V 60Hz | MXAD | EA |
| 220V 60Hz | MXBD | EA |

SOPORTE DEL TANQUE CON EJE PROPULSOR

| | NO. DE PIEZA | UM |
|----------------------------|--------------|----|
| Para tanque de 7.5 galones | MX75M | EA |
| Para tanque de 15 galones | MX15M | EA |
| Para tanque de 30 galones | MX30M | EA |

CONJUNTO DEL CABEZAL

| | NO. DE PIEZA | UM |
|----------------------------|--------------|----|
| Para todos los mezcladores | MX100 | EA |



STENNER PUMP COMPANY

3174 DeSalvo Road
Jacksonville, Florida 32246

Teléfono: 904.641.1666

Línea gratuita en EE.UU.: 800.683.2378

Fax: 904.642.1012

sales@stenner.com

www.stenner.com

Horario de atención (GMT-05:00 /Costa Este):

De lunes a jueves, de 7:30 a 17:00

Viernes, de 7:00 a 12:00 mediodía

 Ensamblado en EE. UU.

© Stenner Pump Company

Todos los derechos reservados